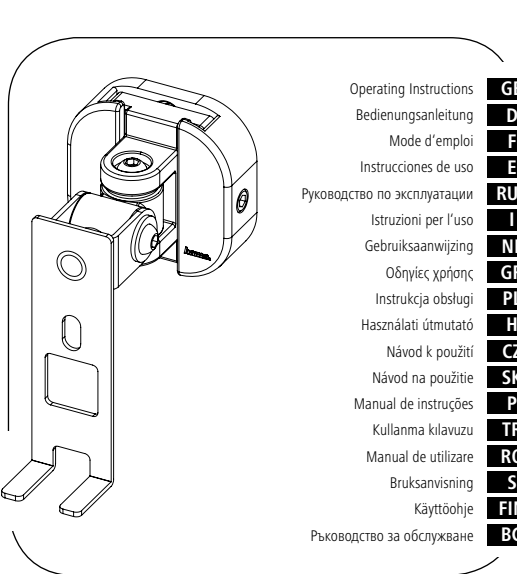


## Speaker Wall Mount

## Lautsprecher-Wandhalterung



Operating Instructions	<b>GB</b>
Bedienungsanleitung	<b>D</b>
Mode d’emploi	<b>F</b>
Instrucciones de uso	<b>E</b>
Руководство по эксплуатации	<b>RUS</b>
Istruzioni per l’uso	<b>I</b>
Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
Οδηγίες χρήσης	<b>GR</b>
Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
Használati útmutató	<b>H</b>
Návod k použití	<b>CZ</b>
Návod na použití	<b>SK</b>
Manual de instrucţiuni	<b>P</b>
Kullanma kilavuzu	<b>TR</b>
Manual de utilizare	<b>RO</b>
Bruksanvisning	<b>S</b>
Käyttöohje	<b>FIN</b>
Ръководство за обслужване	<b>BG</b>

#### E Instrucciones de uso

##### 1. Contenido del paquete

- Soporte de pared para altavoces
- Juego de montaje
- Estas instrucciones de manejo

**Nota**  
Antes de proceder a la instalación del soporte, compruebe que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

##### 2. Instrucciones de seguridad

- Aviso**
  - Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo.
  - En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado.
  - En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
  - Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.

- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

##### 3. Campo de aplicación y especificaciones

- El producto es sólo para el uso doméstico privado
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Capacidad de carga máxima: 5 kg

##### 4. Preparativos de montaje y montaje

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1a ss.).
- Durante la instalación, las articulaciones se deben fijar de modo que sea posible inclinar y mover lateralmente el producto.

##### 5. Ajuste y mantenimiento













- Para el ajuste de la inclinación y para el movimiento lateral no es necesario aflojar tornillos.
- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.
- Si fuera necesario, es posible reajustar la inclinación mediante el tornillo lateral.

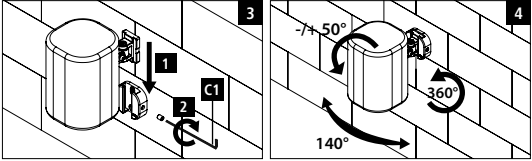
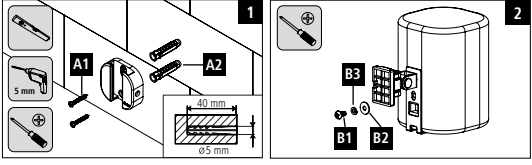
##### 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

##### 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-0 (Alemán/Inglés)
Encuentrar más información de soporte aquí: www.hama.com

Required tools					
    					
Installation kit					
	(A1) M4x32 (x2)		(B2) M6 (x1)		
	(A2) Ø5x25 (x2)		(B3) M6 (x1)		
			(C1) 4x4 (x1)		
	(B1) 1/4"x12 (x1)				



#### RUS Руководство по эксплуатации

##### 1. Комплект поставки

- Настенный держатель для громкоговорителя
- набор монтажных принадлежностей
- настоящая инструкция

**Примечание**  
Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

##### 2. Техника безопасности

**Внимание**

- Прилагаемые дюбели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
- При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку

- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.

Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.

- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

#### GB Operating instruction

##### 1. Package Contents

- Speaker Wall Mount
- Installation kit
- These operating instructions

**Note**  
Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

##### 2. Safety Notes

- Warning**
  - Please note that the supplied wall plugs are for use with concrete brick and solid brick walls only.
  - If the wall on which the bracket is to be mounted is made of different material types and construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer.
  - If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!
  - Ensure that electrical cables are not crushed or damaged during installation.

- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

##### 3. Intended use and specifications

- The product is for domestic use
- The product is intended for indoor use only.
- Only use the product for the intended purpose.
- Maximum load bearing capacity: 5 kg

##### 4. Installation requirements and installation

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1a ff.).
- During installation, secure the hinges so that the product can be tilted and moved side-to-side.

##### 5. Setting and maintenance

- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only clean with water or standard household cleaners.
- No screws have to be loosened in order to adjust the angle or move it from side to side.
- If necessary, use the screw on the side to adjust the tilt.

##### 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

##### 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

#### D Bedienungsanleitung

##### 1. Packungsinhalt

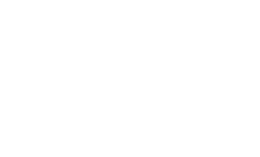
- Lautsprecher-Halterung
- Montagesatz
- diese Bedienungsanleitung

**Hinweis**  
Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

##### 2. Sicherheitshinweise

- Warnung**
  - Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.
  - Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand.
  - Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!
  - Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf, dass Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.



#### NL Gebruiksaanwijzing

##### 1. Inhoud van verpakking

- Luidspreker-wandhouder
- Montageset
- Deze gebruiksaanwijzing

**Aanwijzing**  
Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er geen defecte of beschadigde onderdelen bij de verpakking zijn inbegrepen.

#### 2. Veiligheidsinstructies

**Waarschuwing**  
Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er geen defecte of beschadigde onderdelen bij de verpakking zijn inbegrepen.

- Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er geen defecte of beschadigde onderdelen bij de verpakking zijn inbegrepen.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreidt.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

##### 3. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Das Produkt ist für den privaten Hausgebrauch
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Maximale Tragkraft: 5 kg

##### 4. Montagevorbereitung und Montage

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bildelienten Montageanleitung vor (Abb. 1a ff.).
- Während der Installation sind die Gelenke so zu fixieren, dass die Neigung und die seitliche Bewegung des Produktes möglich ist.

##### 5. Einstellung & Wartung

- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.
- Für die Neigungseinstellung und die seitliche Bewegung müssen keine Schrauben gelöst werden
- Bei Bedarf kann die Neigung mithilfe der dafür vorgesehenen Schraube nachgestellt werden.

##### 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

##### 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

#### F Mode d’emploi

##### 1. Contenu de l'emballage

- Support mural pour enceinte (2x)
- Kit de montage
- Mode d’emploi

**Remarque**  
Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

##### 2. Consignes de sécurité

**Avertissement**  
Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques

- Procurez-vous le matériel d'installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroi sur laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez par de l'installer par vos propres moyens.
- Veillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.

- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Réfaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.

##### 3. Domaine d’application et spécifications

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l’intérieur d’un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Charge maximale : 5 kg

##### 4. Préparatifs de montage et installation

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1a et suivantes).
- Lors de l’installation du support, fixez les articulations de telle sorte que le produit puisse être incliné et ajusté latéralement.

##### 5. Réglage & entretien

- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l’installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l’eau ou un détergent ménager courant.
- Aucune vis ne doit être desserrée afin d’incliner l’appareil ou de le déplacer latéralement.
- Si besoin est, l’inclinaison peut être réajustée à l’aide de la vis latérale.

##### 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

##### 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

#### GR Οδηγίες χρήσης

##### 1. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Στήριγμα τοίχου για ηχεία
- Σετ συναρμολόγησης
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

**Υποδείξη**  
Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

##### 2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Προειδοποίηση**
  - Λάβετε υπόψη ότι τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα για μπεντόν και για τοίχους με τούβλα.
  - Σε περίπτωση διαφορετικών υλικών και κατασκευής του τοίχου από αυτόν που προβλέπεται για την συναρμολόγηση, θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης.
  - Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!
  - Κατά την τοποθέτηση, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στρεφόμενο σε αυτό πρέπει να ελέγχετε αν καθίσταν ασφαέρα και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αντις ο έλεγχος πρέπει να επαυλαμβάνεται σε τιακά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τριμήνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιπτομηοτητα ανάχου του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθεηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιπτομηοτητα τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).

**6. Απόπειια εγγύησης**  
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημίες, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καί/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

##### 7. Ξέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama. Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-0 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημίες αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

- Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά**
  - Το στήριγμα προορίζεται για οικιακή χρήση.
  - Το στήριγμα προορίζεται για χρήση μόνο εντός κτιρίων.
  - Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση**
  - Πρέπει τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
  - Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εκ. 1a και παρακάτω).
  - Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης οι αρθρώσεις πρέπει να στερεωθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η κλίση και η πλευρική κίνηση του προϊόντος.

- Ρύθμιση & συντήρηση**
  - Για την ρύθμιση της κλίσης και για την πλευρική κίνηση δεν απαιτείται το λούμιο καμίας βίδας.
  - Η ανάχη και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελεγχθούν ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπόριου.
  - Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση μέσω της πλευρικής βίδας.

